

Tisha B'av 2020 – Songs for After Eicha

Song #1

על נהרות בבל,
על נהרות בבל,
שם ישבנו גם בכינו
בזכרנו את ציון.

Al Naharot Bavel
Sham yashavnu gam bachinu
b'zochreinu et Tzion.

Translation:

By the rivers of Babylon,
By the rivers of Babylon,
There we sat down and we wept,
When we remembered Zion.

(Psalm 137)

Song #2

אני מאמין באמונה שלמה בביאת המשיח, ואף על פי שיתמהמה, עם כל זה אחכה לו בכל
יום שיבוא.

Ani ma'amin b'emunah sh'leimah b'viat hamashiach, v'af al pi sh'yitmameah,
im kol zeh achakeh lo b'chol yom sheyavo.

Translation:

I believe with perfect faith in the coming of the Messiah, and, though he
tarry, I will wait daily for his coming.

Song #3

אִם אֶשְׁכַּחְךָ יְרוּשָׁלַיִם, תִּשְׁכַּח יְמִינִי.
תִּדְבֹּק לְשׁוֹנִי לְחִכִּי אִם לֹא אֶזְכְּרֶכִּי,
אִם לֹא אֶעֱלֶה אֶת יְרוּשָׁלַיִם עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתִי.

Im eshcachech, Yerushalayim, tishkach yemini.
Im eshcachech, Yerushalyim, tidbak l'shoni l'chiki.
Im lo ezkerechi,
im lo a'a'leh, et Yerushalayim al rosh simchati.
Im lo ezkerechi, im lo a'a'leh, et Yerushalayim, al rosh simchati.

Translation:

If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning. Let my tongue cleave to the roof of my mouth, if I do not remember you, if I do not set Jerusalem above my chiefest joy.

Song #4

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכֹּן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ.
וּבְנֶה אוֹתָהּ בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ בְּנֵי עוֹלָם.
וְכִסֵּא דָוִד עֲבֹדְךָ מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תִּכְנֶן.

V'lirushalayim ircha berachamim tashuv, vetishkon betochah ka'asher dibarta. Uvneh otah bekarov beyameinu binyam olam.
Vekiseh David avdecha m'herah l'tocha tachin.

Translation:

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell therein as thou hast spoken; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David.

Song #5

אחינו כל בית ישראל, הנתונים בצרה ובשביה, העומדים בין בים ובין ביבשה, המקום
ירחם עליהם, ויוציאם מצרה לרוחה, ומאפלה לאורה, ומשעבוד לגאולה, השתא בעגלא
ובזמן קריב.

Acheinu kol beit yisrael, han'tunim b'tzara uvashivyah, haomdim bein bayam
uvein bayabasha. Hamakom Y'racheim Aleihem v'yotziem mitzara lirvacha
um'afaila l'orah umishiabud lig'ulah, hashta ba'agala uvizman kariv.

Translation:

As for our brothers, the whole house of Israel, who are given over to trouble
or captivity, whether they abide on the sea or on the dry land:

May the All-present have mercy upon them, and bring them forth from
trouble to enlargement, from darkness to light, and from subjection to
redemption, now speedily and at a near time.

Song #6

בלבבי משכן אבנה להדר כבודו, ובמשכן מזבח אשים לקרני הודו, ולנר תמיד אקח לי
את-אש העקידה, ולקרבן אקריב לו את נפשי, את נפשי היחידה.

Bilvavi Mishkan Evneh l'hadar k'vodo, uv'mishkan mizbeach asim l'karnei
hodo, ulner tamid ekach li es esh ha'akeidah, ulkorban akriv lo es nafshi, es
nafshi hayechida.

Translation:

I will build a tabernacle in my heart to glorify God's honor. And I will place an
altar in the tabernacle dedicated to God's divine rays of splendor. And for
the eternal flame I will take upon myself the fire that fueled the Binding of
Isaac. And as a sacrifice I will offer God my soul, my unique soul.

Song #7

(x2) אֵלֶיךָ ה' אֶקְרָא; וְאֵל-ה', אֶתְחַנֵּן

שְׁמַע-ה' וְחַנּוּנִי; ה' הִיְהוֹ-עֲזָר לִי

Eilecha Hashem Ekra, v'el Hashem Etchanan (x2),

Sh'ma Hashem v'choneni, Hashem heyeh ozer li.

Translation:

To you, God, I call, and to God I will plead. Hear, O God, and have mercy on me, be a a help to me!

Song #8

גַּם כִּי-אֵלֶךְ

בְּגֵיא צַלְמוֹת

לֹא-אִירָא רָע

כִּי-אַתָּה עִמָּדִי

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעֶנְיֶךָ

יְנַחֲמֵנִי.

Gam Ki Elech b'gay Tzalmavet

Lo Irah rah ki atah imadi

Shivtecha omishantecha hemah y'nachamuni

Translation:

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for Thou art with me;

Thy rod and Thy staff, they comfort me.